



упътване употреба
и безопасна работа

MB 80 (72.4 cm³)
*Превод от оригинална инструкция.



we care

Quality Ethics Environment
ISO 9001 - SA 8000 - ISO 14001



our power, your passion

Въведение

За правилното използване на моторната пръскачка както и за да избегнете нещастни случаи преди да започнете работа, прочетете внимателно това Упътване. В него ще намерите обяснения за начина на действие на отделните възли и компоненти на машината и указания за необходимите проверки и операции по обслужване.

Забележка: Поместените в тази книжка описания и фигури не са задължителни. Те може да се различават от изискванията, валидни в страната на потребителя. Производителят си запазва правото да прави евентуални промени без да ги отразява веднага в ръководството.



ВНИМАНИЕ!!!



Риск от увреждане на слуха!
При нормална употреба тази машина
излага оператора на ежедневно шумово
напрежение равно на

85 dB (A)

Указател

Въведение	2	Съхранение	18
Обяснение на символите и предупредителните знаци	3	Подготовка на машината за прашене	20
Основни възли на моторната пръскачка	4	Технически данни	21
Мерки за безопасност	5	Декларация за съответствие	22
Предпазно облекло	6	Таблица за дейности по поддръжката	23
Сглобяване	8	Какво да правим при някои често срещани проблеми	24
Пускане на машината	9	Гаранционна карта	25
Работа с пръскачката	13		
Спиране на двигателя	15		
Техническо обслужване - Поддръжка	16		

Обяснение на символите и предупредителните знаци



Опасност поради използването на токсични вещества в течни смеси в резервоара



Трябва да носите предпазен гащеризон



Преди да използвате машината прочетете ръководството за експлоатация.



Трябва да носите презпазващи наушници



Трябва да носите маска за лице



Трябва да носите защитни обувки



Трябва да носите предпазни ръкавици



Не изхвърляйте остатъци от препарати в околната среда



Не пийте



Не отваряйте предпазните решетки докато вентилатора още се върти



Машината изхвърля частици, спазвайте безопасно разстояние

Не използвайте помпата без да има течност.



Този знак обозначава "Внимание" "Опасност"



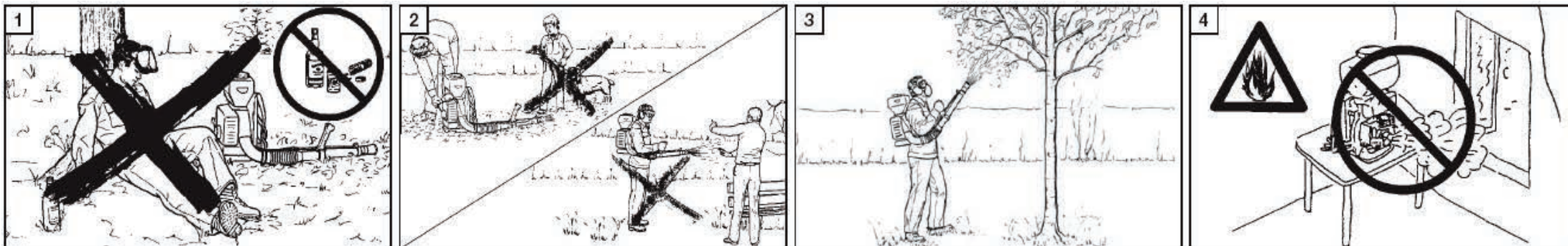
Отровни вещества

Знак за съответствие на Европейските норми

Сериен номер



Мерки за безопасност



- ⚠ ВНИМАНИЕ:** При правилна експлоатация моторната пръскачка е бърза, удобна и ефективна машина. Ако Вие я използвате неправилно или без необходимата предпазливост, тя може да бъде опасна. За да бъде Вашата работа винаги приятна и безопасна, моля спазвайте безусловно предписаните по-долу мерки за безопасност.
- ⚠ ВНИМАНИЕ:** Системата за запалване на вашата машина създава електромагнитно поле с много ниска интензивност. Това поле може да влияе на някои пейсмейкъри (вградени устройство при сърдечни проблеми). За да бъдат избегнати рисковете от сериозни, дори фатални увреждания, ако имате такова устройство преди да работите с машината се консултирайте в Вашият лекар или производителя на пейсмейкъра.

- Не работете с моторната пръскачка докато не сте се запознали със спецификата на работата на този уред. Моторната пръскачка трябва да се използва само от възрастни хора с добро здравословно състояние, които са се запознали внимателно с това ръководство.
- Моторната пръскачка трябва да се използва само от възрастни хора с добро здравословно състояние.
- Не използвайте машината ако сте уморени, под влиянието на алкохол или други упойващи или лекарствени препарати. (фиг.1)
- Носете подходящо облекло и обувки, използвайте предпазни средства: работни панталони и ръкавици, защитни очила, наушници.
- Не разрешавайте на деца да работят с моторната пръскачка.
- По време на работа не допускайте хора или животни да се намират в близост до вас (фиг.2).
- Работете само когато сте заели стабилна и безопасна поза (фиг.3)
- Когато двигателят работи, никога не доближавайте ръцете си към турбинното колело и не предприемайте никакви обслужващи или ремонтни дейности.
- Винаги преди да започнете работа правете външен оглед на отделните части, проверявайте изправността на предпазните и други устройства на моторната пръскачка.
- Не работете с повредена, некомпетентно ремонтирана, неправилно монтирана или самоделно изменена моторна пръскачка. Никога не елиминирайте и не променяйте защитните устройства.
- 17. Ползвайте пръскачката само в добре проветривани места. Не пускайте двигателя и не работете в близост до взривоопасни или леснозапалими вещества, както и в затворени помещения (фиг.4).



- Към силоотводния вал на двигателя на пръскачката трябва да се монтира само предвиденото от производителя турбинно колело.
- При бракуване се препоръчва да предадете моторната пръскачка на дилъра или сервиза за подходяща утилизация, не причинявайки вреди на околната среда.
- С Вашата моторна пръскачка разрешавайте да работят само компетентни лица, запознати с правилата за нейната експлоатация. Предоставяйте им това ръководство, което те трябва да прочетат преди започване на работа.
- Съхранявайте грижливо това ръководство и го преглеждайте преди всяко ползване на машината.
- Пазете в добро състояние всички предупредителни лепенки и табелки. В случай, че са повредени или изхабени, трябва веднага да ги подмените с други. Виж обясненията на страница 3.

- **Никога не пускайте двигателя с демонтирано турбинно колело.** Може да последва сериозна повреда на двигателя. В такива случаи производителят не уважава гаранцията.
- Не ползвайте пръскачката в близост до ел. проводници, кабели и електроуреди (фиг.5)
- Пазете лопатките на турбинното колело от удари и повреди. Повредена турбина в никакъв случай не трябва да се пуска в действие.
- Никога не монтирайте турбинното колело към други двигатели или устройства.
- Никога не използвайте пръскачката с ВЪЗПЛАМЕНЯЕМИ и/или КОРОЗИОННИ течности.
- Преди да започнете работа проверявайте всички болтове, скоби или др. крепежни елементи. Нищо не трябва да е хлабаво.
- Отворът за засмукване на въздух към турбината никога да не се затваря или запушва.
- Когато пръскате с прекъсвания, винаги възобновявайте работата с междинно повишаване на оборотите.
- Когато правите техническо обслужване, винаги спазвайте указанията на това ръководство.
- Никога не започвайте сами ремонтни операции, които излизат от рамките на техническото обслужване. Обръщайте се към специализираните и упълномощени ремонтни сервизи.
- Не почиствайте машината с гориво (двутакова смес).
- Съхранявайте моторната пръскачка в сухо помещение, на известна височина над земята, без гориво.
- Пръскането и прашенето извършвайте винаги с дихателен апарат (филтрираща маска).

Предпазно облекло



ВНИМАНИЕ! Когато работите с моторна пръскачка, а и винаги при работа с разпръскване на препарати за растения (транспортиране, съхранение, смесване, поддържане на оборудването и др) винаги носете подходящите лични предпазни средства (ЛПС). Използването на личните предпазни средства е важно, иначе работника се подлага на риск от излагане на опасни химикали. Консултирайте се с надежден доставчик за правилният избор на адекватни предпазни средства.



1



2



3

Облеклото трябва да бъде подходящо и да не представлява препятствие за работа. Носете подходящи защитни дрехи.

Най-добри за случая са затворени гащеризони (фиг.1). По време на работа да не се носят шалове, гривни и други висящи украшения и дрехи, които може да бъдат захванати от колелото на турбината. Завържете или повдигнете дългата коса (например с кърпа, шапка или каска).

Защитни обувки със неплъзгаща се подметка и метална вложка против пробиване (фиг.2).

Носете защитни очила или предпазващи маски (фиг.3-4)! При разпръскване на течни или прахообразни препарати трябва да ползвате подходяща, одобрена за целта предпазен дихателен апарат (фиг.5).

Използвайте защита от високите нива на шум по време на работа на машината, например антифони (фиг.6) или тапи за уши.

Използването на средства за предпазване от високи нива на шум изисква повече внимание, т.к. поради използването на подобни средства се ограничава способността на работника да чува предупредителни и алармиращи сигнали (аларма, вик и др.)

Носете предпазващи ръкавици (фиг.7), които да ви защитят както от вибрациите, така и от химикалите с които работите.

Оleo-Мас предлага пълната гама от подходящи лични предпазни средства.



4



5

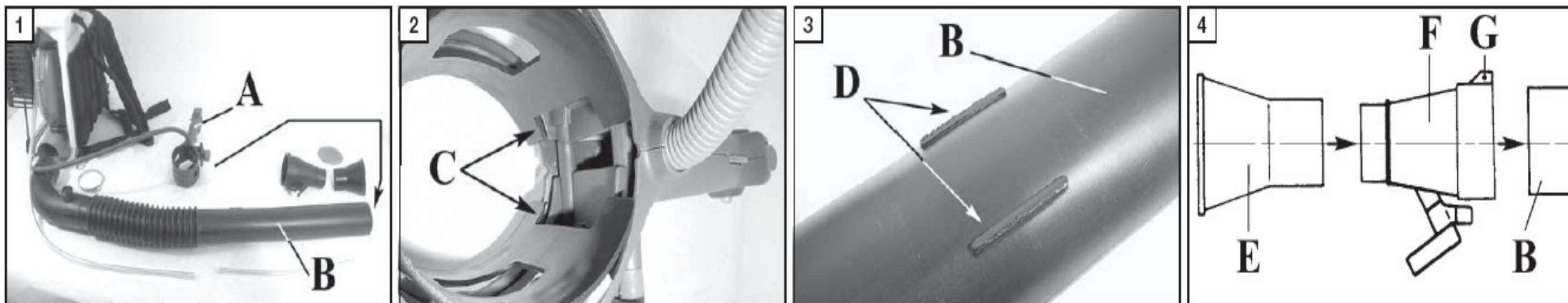


6



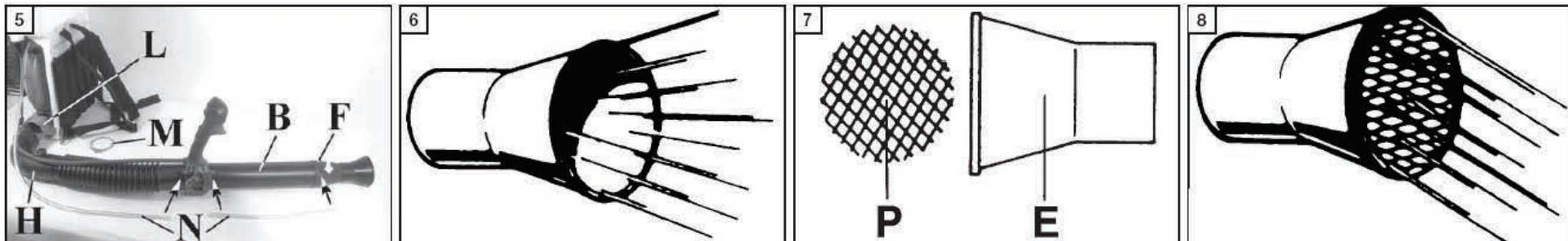
7

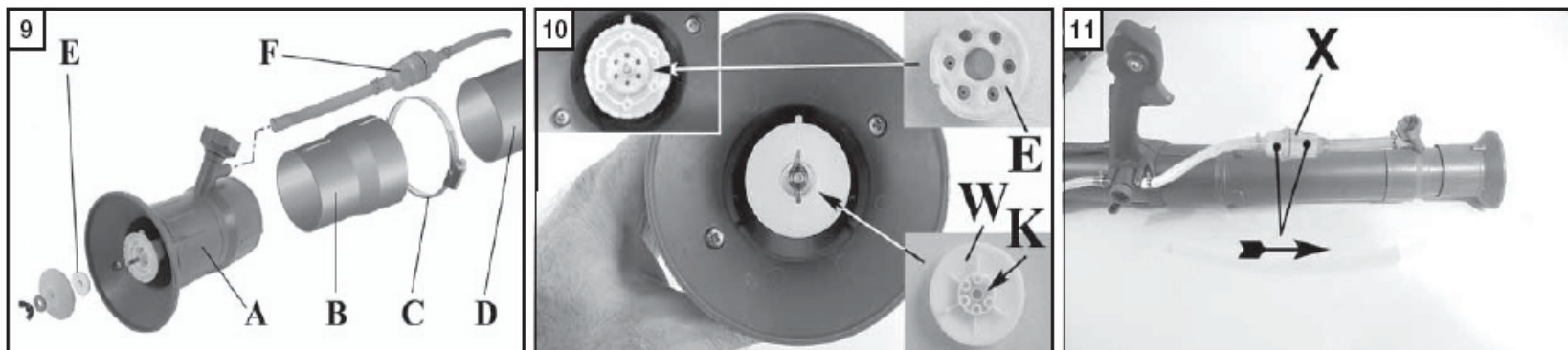
Сглобяване



ЗАБЕЛЕЖКА: Машината се доставя подготвена за ползване като пръскачка. Външният вид е показан на фиг. 1. Комплектът принадлежности за прашене се закупува отделно.

1. Поставете командната ръкохватка (А, фиг. 1 – 5) на разпръскващата тръба (В), следейки за това жлебовете С от фиг. 2 да съвпадат с D от фиг. 3.
2. Съединете двата елемента на дифузора (Е и F от фиг. 4), монтирайте го към разпръскващата тръба (В) и го стегнете с винта (G). Горната част на дифузора (Е) е предназначена за разпръскване на течности на по-големи площи – фиг. 6.
3. Сглобеният комплект на разпръскващата тръба (Н, фиг. 5) присъединете към изхода на турбинния “охлюв” и стегнете със скобата (М).
4. Монтирайте маркучите за течности (N от фиг. 5) към съответните места на разпръскващата тръба (В), дозатора (F) и резервоара за течности.
5. За точно насочване на пръскането монтирайте спомагателната решетка (Р, фиг. 7) на изхода на дифузора (Е). Чрез въртене на дифузора Вие може да промените ъгъла на пръскащата струя (фиг. 6 и 8).





Комплект ULV с Кат.№365200203 (допълнително се закупува)

Остранете стандартната разпръскваща тръба и поставете новият разпръсквател (А,фиг.9) заедно със адаптора (В), който се присъединява към нагнетателната тръба (D) с помоща на закрепващата скоба (С).

За постигане на по-финно разпръскване, поставете диска (Е) от комплекта ULV и филтъра за течности (F). Филтъра се поставя вътре в съществуващият малък PVC маркуч.

⚠ ВНИМАНИЕ! При поставяне на филтъра (F) отрегулируйте дължината на PVC маркуча до необходимото и отрежете чак когато ръкохватката бъде правилно поставена.

Контролиране на разпръскването – Тази моторна пръскачка може да се ползва заедно с ULV комплект (фиг.9), чрез който се подобрява степента на разпръскване на течните препарати доставяни до дюзата, което подобрява целенасоченото пръскане и спестява излишната загуба на материал. Филтъра на ULV комплекта има 6 отвора. Избраният отвор трябва да съвпадне с отвора (K, фиг.10) върху капачката (W). Мощното разпръскване постигнато с помощта на тези отвори осигурява дълготраен ефект при работа до изчерпване на резервоара с препарат.

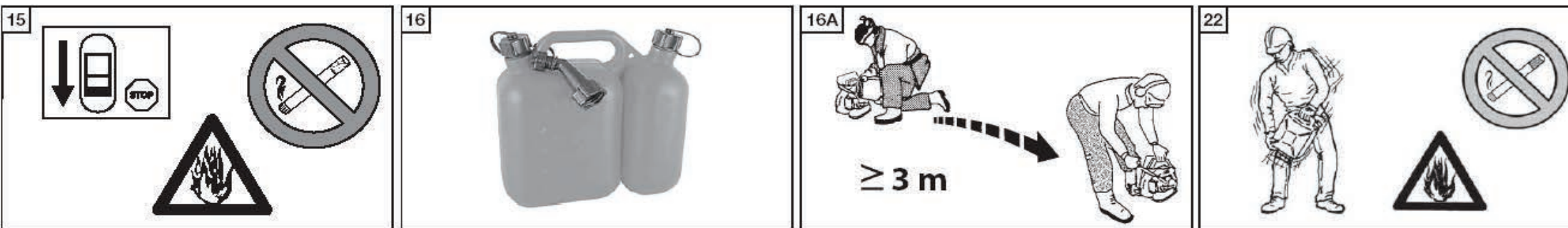
ВНИМАНИЕ! Трябва да се уверите, че филтъра за течности (X, фиг.11) е поставен, иначе отворите на филтъра (Е) ще се окажат запушени.

ЗАБЕЛЕЖКА: ULV комплекта (фиг.9) се прилага за третиране, където има нужда от по-малки количества препарати или където трябва да се предпазят листата. Той е създаден за намаляване на обема на дюзата.

Пускане на машината

⚠ ВНИМАНИЕ! Бензинът е изключително лесно възпламенимо вещество. Трябва да бъдете много внимателни, когато зареждате машината си с бензин или горивна смес. Не пушете и не допускате никакъв пламък в близост до горивото или самата машина (фиг.15)

- Съхранявайте бензин, масло или сместа от двете в одобрени за това контейнери (фиг.16);
- За приготвяне на двутактова горивна смес използвайте само специално двутактово масло (фиг.18);
- Добре разбъркайте горивната смес преди зареждане на двигателя (фиг.22);
- Винаги презареждайте, когато машината е изключена и сте далеч от открит огън;



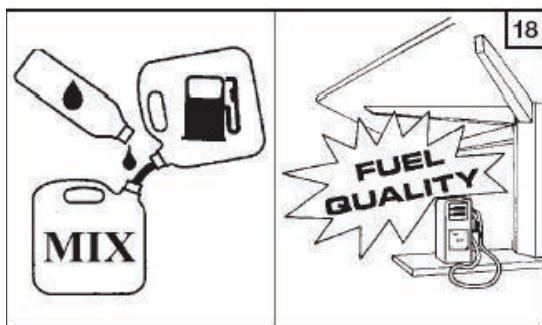
Затегнете капачката добре след като заредите резервоара с горивна смес. Вибрациите на машината могат да разхлабят капачката и сместа да се разсипе застрашавайки здравето и живота на оператора.

Ако сте разсипали горивна смес, почистете с парцал. Отдалечете се на 3 метра от мястото, където сте сипвали гориво преди да стартирате двигателя (фиг. 16A)

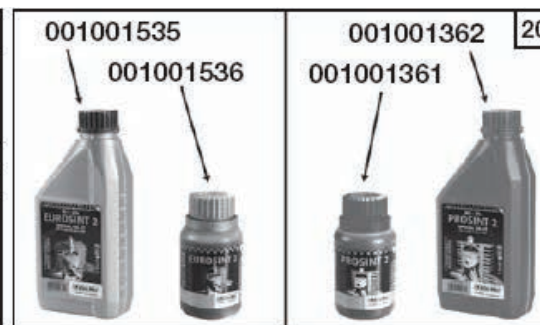
Преди да отвинтите капачката за горивния резервоар поставете надеждно хростореза за да не падне и да не се разлее гориво. След това внимателно отвинтайте капачката за да може да изпуснете излишно налягане останало в резервоара без да се разпръска гориво;

Пригответе само толкова смес, колкото Ви трябва за работния ден. В края на деня изпразвайте резервоара. Не оставяйте за дълго време гориво (смес) в тубата.

! ВНИМАНИЕ! Изгорелите газове са вредни за вашето здраве.



BENZINA - ESSENCE GASOLINE - BENZIN GASOLINA - BENZINE	OLIO - HUILE - OIL ÖL - ACEITE - OLIE			
	2% - 50:1		4% - 25:1	
ℓ	ℓ	(cm³)	ℓ	(cm³)
1	0,02	(20)	0,04	(40)
5	0,10	(100)	0,20	(200)
10	0,20	(200)	0,40	(400)
15	0,30	(300)	0,60	(600)
20	0,40	(400)	0,80	(800)
25	0,50	(500)	1,00	(1000)



Зареждане с гориво

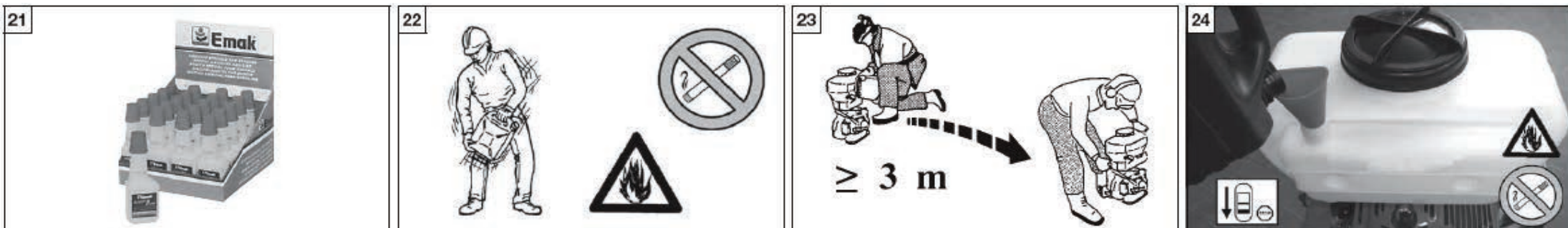
Тази машина работи с двутактов двигател и изисква предварително приготвена смес от бензин и 2-тактово масло. В чист контейнер, подходящ за целта и одобрен за бензин (фиг.17) подгответе предварително горивната смес от бензин и двутактово масло.

ПРЕПОРЪКИ: ТОЗИ ДВИГАТЕЛ Е ОДОБРЕН ЗА РАБОТА С БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН ЗА ЗАРЕЖДАНЕ НА АВТОМОБИЛИ С ОКТАНОВО ЧИСЛО ОТ 89 ((R+M)/2) ИЛИ ПО ВИСОКО (фиг.18)

Трябва да смесите 2-тактовото моторно масло с бензина в съответствие с указанията на етикета от опаковката на маслото.

Силно препоръчваме употребата на 2-тактово масло от 2% (1:50) на Oleo-Mac, което е специално подбрано за машините с 2-тактови двигатели с въздушно охлаждане на Oleo-Mac.

Правилните пропорции за бензин/масло посочени на таблицата от фиг.19 се отнасят за маслата PROSIL 2 (фиг.20) или еквивалента от висококачествено двигателно масло (спецификация FD на JASO или спецификация L-EGD на ISO). Ако спецификациите за маслото, с което разполагате не са ясно обозначени или неизвестни, използвайте за приготвяне на сместа 4% или съотношение (1:25) масло/бензин.



- ВНИМАНИЕ!** Не използвайте автомобилно масло или 2-тактово масло за извънбордови двигатели.
- ВНИМАНИЕ!** Никога не използвайте гориво със съдържание на алкохоли над 10%; газохол със съдържание до 10% алкохол или гориво E10 са приемлив заместител.
- ВНИМАНИЕ!** Съобразявайте покупките на гориво с консумацията; не купувайте повече отколкото може да изхарчите за един или два месеца. Съхранявайте бензина в добре затворени контейнери на сухо и прохладно място.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** 2-тактовото масло съдържа стабилизатор за горивото и може да остане в добро състояние до 30 дена. **НЕ СМЕСВАЙТЕ** количества по-големи от тези, които бихте използвали в срок от 30 дни.
- Препоръчваме ви 2-тактово масло със стабилизатор за горивото (Emak ADDITIX 2000 p.n. 001000972 –Фиг.21).

Зареждане на резервоара с горивна смес (Фиг.24)

Добре разбъркайте сместа, преди презареждане (фиг.22).

- ВНИМАНИЕ!** Следвайте инструкцията за безопасност при зареждане на машината с горивна смес. Винаги спирайте двигателя преди да презареждате с гориво. Никога не доливайте горивна смес при работещ двигател. Преместете се поне на 3 метра от мястото, където сте зареждали с горивна смес преди да стартирате двигателя (фиг.16A) **НЕ ПУШЕТЕ!**

Почистете зоната около капачката на резервоара за да избегнете замърсяване.

Внимателно отвинтете капачката.

Внимателно изсипете сместа в резервоара като се стараете да не разливате.

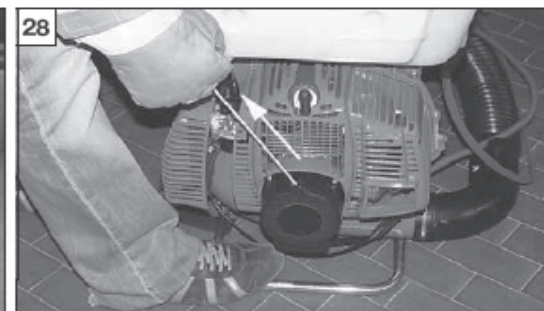
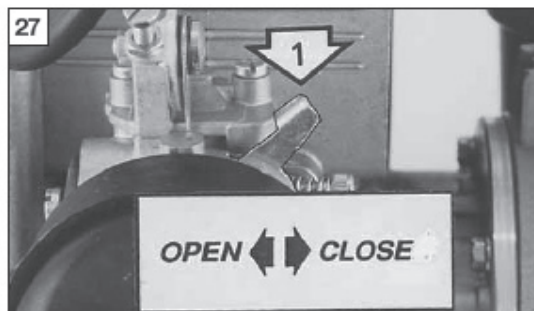
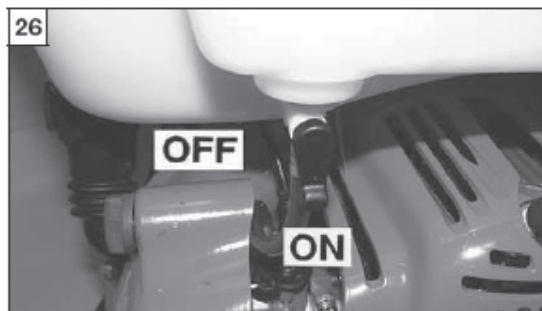
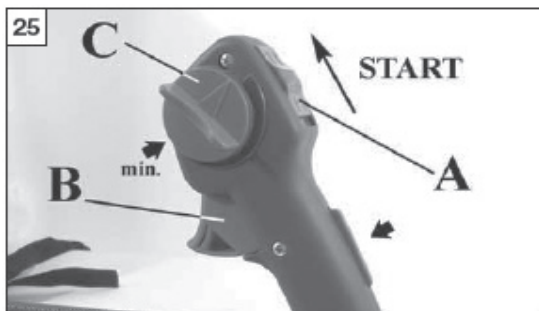
Преди да завиете отново капачката почистете и проверете гарнитурата на капачката. Затегнете капачката. Почистете, ако има разлято гориво.

ЗАБЕЛЕЖКА: При първоначално запалване е нормално новият двигател да има черен пушек.

- ВНИМАНИЕ!** Преди да започнете работа проверете дали някъде няма теч на гориво и ако такава се намери веднага се свържете соторизирани сервиз.

Задавен двигател

- Поставете ключа on/off в положение STOP.
- С помощта на подходящ инструмент откачете обувката на свещта и отвинтете самата свещ (фиг.24A)
- Подсушете свещта.
- Отворете напълно смукача.
- Издърпайте няколко пъти въжето за да изчистите горивната камера.
- Поставете обратно свещта и обувката ѝ, като натиснете добре.
- Поставете ключа on/off в позиция I за пускане
- Отворете смукача в положение OPEN – дори ако двигателя е студен.
- Сега стартирайте двигателя.



СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ

- Преди да запалите двигателя проверете дали лостът за газ (B, фиг. 25) функционира нормално. Поставете ограничителя на оборотите (C) в положение min (минимум).
- Поставете изключвателя (A, фиг. 15) в положение "START".
- Отворете крана за гориво – поставете го в положение "ON" (фиг. 26)
- Поставете лост (1) на смукача в положение "CLOSE" – (фиг. 27) – (само при студен двигател).



ВНИМАНИЕ! Ако двигателят вече е загрят, не издърпвайте лоста на смукача.

- Дръжте здраво машината и бавно теглете въжето на стартера, докато се появи по-голямо съпротивление. След това дърпайте рязко (един или няколко пъти), докато двигателят запали (фиг. 28).
- След това върнете лост (1) - фиг. 27 в положение "OPEN" (работно положение). След пускането оставете двигателят да загрее, преди да повишите оборотите до необходимите.

Разработване на двигателя

Двигателят може да достигне максималната си мощ след първите 5 до 8 часа работа.

През периода на разработване не оставяйте машината да работи без натоварване на пълна газ за да избегнете излишно функционално претоварване на двигателя.



ВНИМАНИЕ! През периода на разработване на двигателя не се опитвайте да регулирате карбуратора за да постигнете желаната мощност, може да нанесете повреди.

Ползване на машината (правила)

ПРАВИЛА ПРИ ПОЛЗВАНЕ НА МОТОРНАТА ПРЪСКАЧКА

Тази серия моторни пръскачки е предназначена за селскостопански нужди. Продуктите, които се очаква да бъдат разпръсквани с помощта на тази машина, са обикновени химически продукти, използвани в селското стопанство. Не се допуска използването на машината с други цели, ние не носим отговорност за евентуални щети, причинени от агресивни химически препарати или гъсти, лепкави вещества.

ЗАБРАНЕНА Е РАБОТА С МОТОРНАТА ПРЪСКАЧКА НА ЛИЦА ПОД 18 ГОДИНИ.

Настоящото Упътване се отнася за гръбно-носима моторна пръскачка с аксиален вентилатор за фитосанитарна обработка в овощни градини, лозя и различни видове редови дървесни насаждения. Планирайте работата си с внимание и интелект. Преди да започнете работа, настройте правилния дебит и форма на разпръскване за спецификата на зоната, където ще работите.



ВНИМАНИЕ! – Постоянно наблюдавайте обстановката в зоната, където пръскате: не насочвайте струята срещу хора или животни. Ако някой ни приближава, веднага спрете машината.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА РАБОТНАТА ЗОНА.

Не работете в близост до електрически кабели или сгради.

Работете само ако видимостта и осветлението са достатъчни за ясно наблюдение на зоната на работа. По време на работа с пръскачката не се движете назад. Спрете двигателя, преди да свалите машината от гърба. Когато носите защитни антифони или тапи за уши бъдете особено предпазливи, т.к. тези средства затрудняват способността ви да чуete звучи за опасност (викове, сигнали, предупреждения и др). Особено трябва да внимавате по време на рабата на неравни повърхности: скатове или възвишения.

ЗАБРАНЕНИ ВИДОВЕ УПОТРЕБА

Изрично се забранява използването на моторната пръскачка за при работа със следните продукти:

- Всякакъв вид бои;
- Разтворители и разреждатели за бои.
- Горива или смазващи вещества
- Газьол или газови продукти;
- Всякакви възпламеними вещества;
- Течности със съдържание на твърди частици или зрънца;
- Смеси от несъвместими химически продукти;
- Течности с твърди частици тор или разтвори с частици и/или много гъсти;
- Течности с температура над 40°C
- Продукти, които са несъвместими с приложенията на тази моторна пръскачка;
- Не използвайте моторната пръскачка за потушаване на пожари.

ПРАВИЛА ЗА БЛАГОВЪЗПИТАНОСТ

- Спазвайте местните съпътстващи закони и разпоредби по отношение на периода, в който може да се ползват моторните пръскачки. Не работете с машината рано сутрин, в ранния следобед или вечер;
- Проверете посоката и силата на вятъра. Не насочвайте струята срещу хора, животни, превозни средства или жилищни сгради;
- Не пръскайте срещу отворени врати и/или прозорци;
- Постоянно следете за преминаващи хора и животни;
- Не оставяйте машината да работи без надзор;
- Използвайте най-малка мощност, когато работите на близко разстояние.

РАЗПРЪСКВАНЕ НА ПРАХООБРАЗНИ ПРЕПАРАТИ

- Не използвайте моторната пръскачка за разпръскване на изключително прашни препарати или такива подобни на пудра; Не насочвайте струята към следните материали:
- Големи количества чакъл или прахообразни материали;

- Отпадъци от строителни материали;
- Гипс;
- Цимент или прах от бетон;
- Суха поръска за градини;
- Запалителни материали;
- Силикатни прахообразни материали;
- Материали със съдържание на азбест.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ХИМИЧЕСКИ ПРОДУКТИ

- Всички препарати от пестициди и хербициди са вредни за хората и околната среда, ако се използват не по-предназначение или без необходимото внимание.
- Нашата препоръка е машината да се използва от обучен (лицензиран) персонал.
- Изключително важно е да се прочетат инструкциите написани на контейнера с веществата.

ЗАДЪЛЖИТЕЛНИ НОРМИ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО НА ХИМИЧЕСКИ ПРОДУКТИ

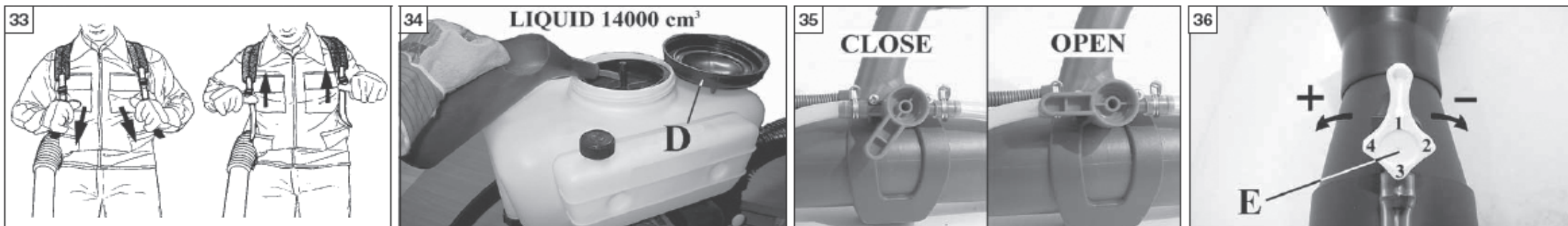
- Методи за предпазване от вреди и наранявания:
- Внимателно съхранение в места с ограничен достъп на случайни хора и деца;
- Работа с химическите продукти при използване на защитни (срещу киселини) гумени ръкавици, защитни очила, маски или предпазни каски, защитни гашеризони TIVEK или подобни, гумени ботуши;
- В случаи на попадане в очите или случайно поглъщане на химическите вещества, веднага се консултирайте с лекар като вземете табелка с наименованието на веществото или веществата със себе си;
- Защитното облекло, което е използвано по време на пръскането, зацапано или ни, трябва да бъде изпрано преди повторна употреба;
- Не пушете, не пийте и не се хранете по време на приготвяне или разпръскване на химикали, а също така около или в третираните зони;
- Обработката на участъците с препарати да се осъществява на достатъчно разстояние от съседни парцели, водоизточници и водохранилища, пътища, спортни центрове, обществени паркове и зони за обществено ползване;

- Празните контейнери трябва надлежно да се изплакват многократно с чиста вода и да се подсушават, след което се изхвърлят в специални пластмасови торби. Течността от изплакването може допълнително да се използва за третиране на реколтата.
- Празните контейнери трябва да се изнасят в специализирани пунктове за събиране на такива в съответствие със съществуващите закони и местни разпоредби. Празните опаковки от химикали никога не следва да се изхвърлят като битов отпадък и не следва да се използват повторно за кавито и да е цели;
- След пръскане внимателно измийте моторната пръскачка от остатъка с количества вода поне 10 пъти колкото остатъка от химикали като го разпръскате допълнително на зоната за обработка.
- Засилен контрол за състоянието на мембраната се налага след употребата на агресивни химически продукти; внимателно измийте цялата машина след употребата на меден хидроксид;
- Трябва да има източник на чиста вода в близост до зоната на обработка.

МЕТЕОРОЛОГИЧНИ УСЛОВИЯ

- Препоръчваме пръскането да се извършва в ранните сутришни часове или по-късния следобед за да се избягват горещите часове на деня.
- Никога не пръскайте преди дъжд.
- Никога не пръскайте при силен вятър или при ветрове със скорост по-висока от 3/5 метра в секунда.

Работа с пръскачката



1. Нагласете презрамките така, че да е леко и удобно носенето на моторната пръскачка (фиг.33)

2. Напълнете резервоара за препарат (фиг.34). Затегнете капачката (D) и проверете уплътнението.

ВНИМАНИЕ! При наливане на разтвори в резервоара на машината трябва да знаете, че при пълен резервоар машината не трябва да превишава тегло от 30 кг за мъже и 20 кг за жени

ЗАБЕЛЕЖКА: Тази моторна пръскачка при пълен резервоар с гориво тежи около 14 кг.

3. Запалете двигателя следвайки инструкциите (фиг.22).

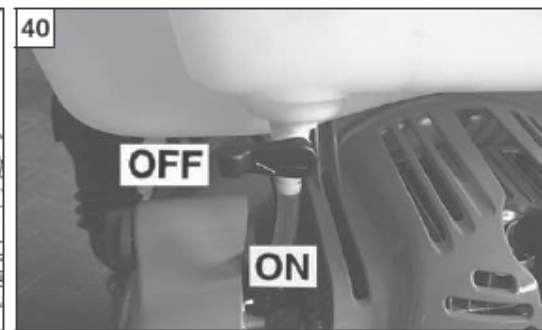
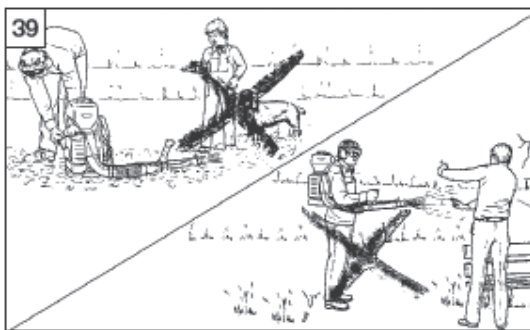
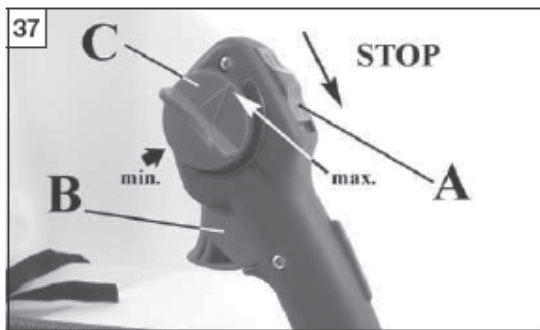
4. Отворете кранчето за химическия препарат (фиг.35).

5. С помощта на дебитометъра регулирайте обема на разпръскваната течност (E,фиг.36). Скоростта на въздушната струя се регулира чрез подаването на газ (B,фиг.37). Подберете най-подходящата за случая сила на въздушната струя. Когато оптималната стойност е нагласена, ограничителя за подаване на газ (C,фиг.37) може да я поддържа без отклонения. Пълна газ се получава, когато ограничителят за подаване на газ (C) е избутан изцяло нагоре.

ВНИМАНИЕ! – За правилната употреба на моторната пръскачка, първата секция на тръбата (коляното L – фиг. 38) трябва да бъде разположена в хоризонтално положение (от кожуха на вентилатора до гофрираната част на тръбата).

ВНИМАНИЕ! – Постоянно оглеждайте зоната, където работите: никога не насочвайте струята към хора или животни (фиг.39). Моторната пръскачка може да изхвърля малки твърди частици с много голяма скорост.

ВНИМАНИЕ! Когато завършите работа, затворете кранчето за химическия препарат (фиг.40) преди да спрете двигателя.



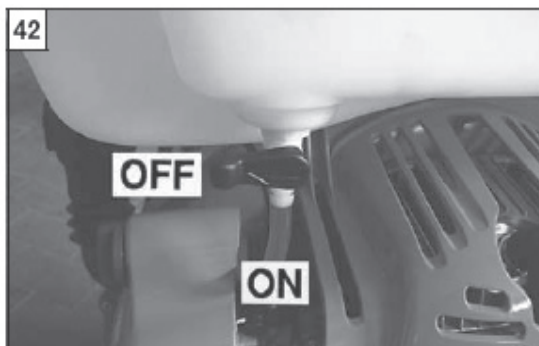
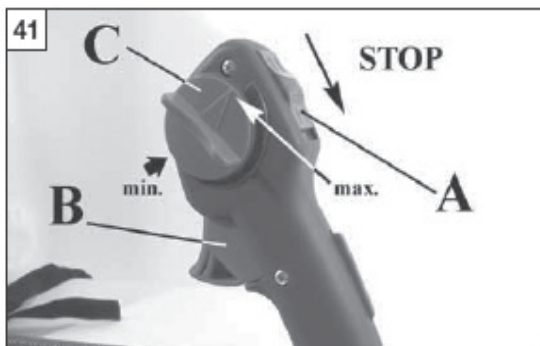
Спиране на двигателя

- Пуснете лоста на газта (B) и поставете ограничителя на оборотите (C – фиг. 41) в положение “минимум”.
- Затворете крана за гориво, като го поставите в положение “OFF” – (фиг. 42).
- Изключете двигателя, като превключите изключвателя (A) в положение “STOP” – фиг. 41.

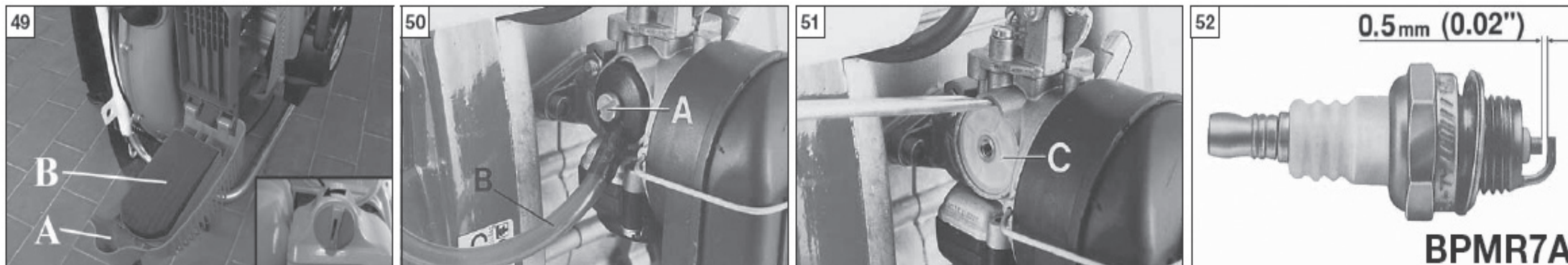
Транспортиране

Пренасянето на моторната пръскачка трябва да става при спрян двигател.

⚠ ВНИМАНИЕ! – При пренасянето на моторна пръскачка с превозно средство, подсигурете надежното закрепване на машината с ремъци. Пръскачката трябва да се транспортира във вертикално положение с празен резервоар.



Поддръжка



Винаги следвайте инструкциите на производителя при операции по поддръжка на машината. Никога не се захващайте с дейности по поддръжка, различни от редовните рутинни операции. Винаги се консултирайте със специалисти и оторизирани сервиси. Никога не използвайте гориво за почистване. При всяко действие по поддръжката сваляйте лулата на свещта.

ВНИМАНИЕ! - Дейностите по техническото обслужване извършвайте винаги с работни, защитни ръкавици. Не обслужвайте машината, докато двигателят е още горещ.

Карбуратор

Преди да регулирате празния ход, почистете въздушния филтър (F, фиг. 43) и пуснете двигателя докато е топъл. Двигателят е произведен в съответствие с 9768/ЕС и 2002/88/ЕС Директиви.

ВНИМАНИЕ! Не си играйте с карбуратора. Винта Т (фиг. 44) е настроен за постигане на 2700 оборота на празен ход.

Въздушен филтър

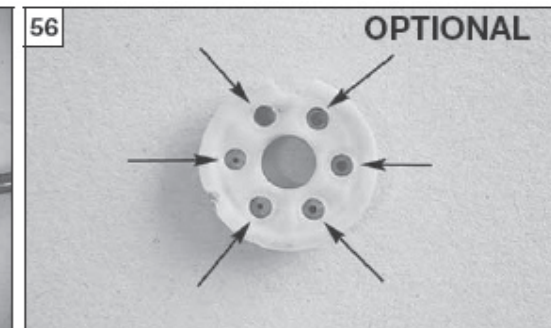
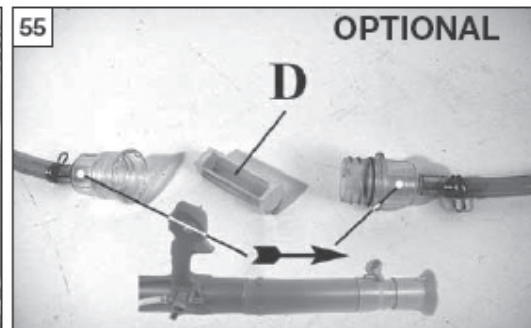
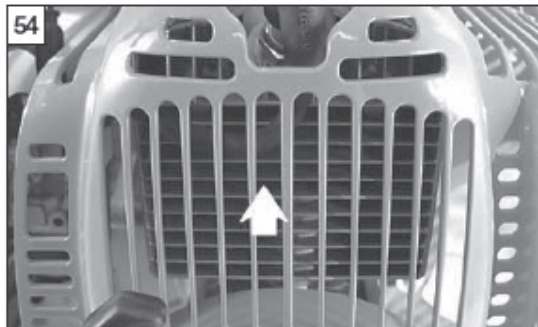
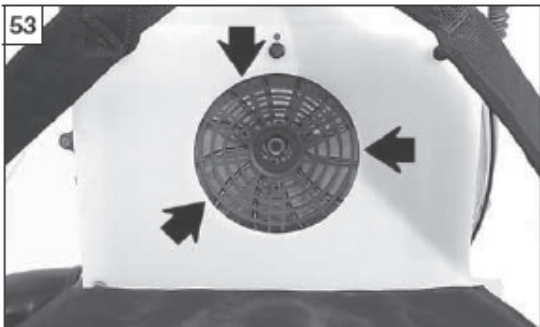
След всеки 8 – 10 работни часа сваляйте капака А и филтъра В (фиг. 49). Филтъра В се почиства чрез изтръскване и мека четка. След това се изпира с веро и хладка вода. След като изсъхне се монтира обратно. Един запушен филтър може да предизвика прекъсвания в работата на двигателя, увеличаване на разхода на гориво и намаляване мощността на двигателя.

Горивен филтър

Намира се на входа на карбуратора и трябва редовно да се проверява. Почиствайте го на всеки 50 работни часа, като развинтите винт А (фиг. 50), отделите изходния накрайник и извадите филтъра С (фиг. 51). Внимателно проверете дали не е повреден. Почистете филтъра с бензин, подсушете го и отново го монтирайте. Един запушен филтър може да предизвика прекъсвания в работата на двигателя, трудно палене и загуба на мощност.

Запалителна свещ

Редовно почиствайте свещта, проверявайте и коригирайте разстоянието между електродите, както е показано на фиг. 52. Използвайте свещи NGK BPMR7A или други, но със същото топлинно число.



Филтър за течността

Изпирайте филтъра за химическите препарати (D, фиг.55) в чиста вода с препарат, който не е възпламеним (например гореща сапунена вода) и после го изсушете.

Филтър ULV

Почистете 6-те дюзи (фиг.56) с помощта на съгъстен въздух.

Двигател

Периодически почиствайте ребрата на цилиндъра с четка или съгъстен въздух (фиг.54). Ако оставите оребвяването на цилиндъра да се заърси, това може да доведе до прегряване и влошена работа на мотора.

Вентилатор

Периодически почиствайте перките на вентилатора (Фиг.53) за остатъци от замърсяване и прах.



ВНИМАНИЕ! – Никога не отстранявайте перката на вентилатора (фиг.53) при работещ двигател. Вентилатора може да ви нарани сериозно, особено ръцете.

Стартерния капак



ВНИМАНИЕ! – Стартерната пружина е под напрежение и може лесно да излети от местото си и да ви нарани. Никога не се опитвайте да разглобите или поправяте стартерната пружина.

Гарнитури

Използването на химически продукти агресивни към производните на каучук може да предизвика преждевременно износване на мембраните, така че проверката на мембраните трябва да се извършва по-често. Системата трябва да бъде внимателно измита след употребата на меден хидроксид.

Принадлежностите на пръскачката трябва внимателно да бъдат измити с вода и изсушени всеки път след пръскане. Непочистеното оборудване е изключително опасно за хора и още повече за деца. Измиването на остатъчни препарати в околната среда без предпазни мерки е забранено заради замърсяването на почвата. Остатъчните препарати трябва да се разпръснат върху площите за третиране или култивиране, където няма да навредят.

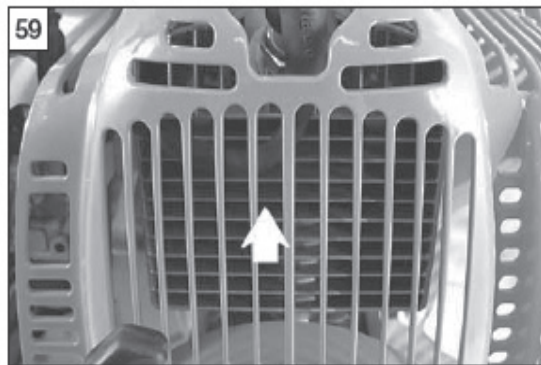
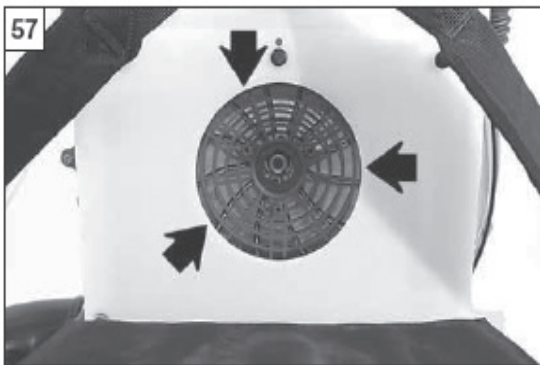
Допълнително обслужване

Препоръчва се допълнително обслужване от специализиран персонал на машината в края на всеки сезон ако тя се използва интензивно и веднъж на две години при нормална употреба.



ВНИМАНИЕ! Всички дейности по обслужването, които не са описани в това ръководство, трябва да се извършват от упълномощен сервиз. За да се гарантира нормална работа на моторната пръскачка, при евентуална повреда, неизправната част трябва задължително да се замени с **ОРИГИНАЛНА РЕЗЕРВНА ЧАСТ**

Съхранение



Когато няма да използвате машината продължително време:

- трябва да промиете много добре инсталацията за пръскане на течности. Това се прави с чиста вода, а след това основно се подсушава.
- Изпразнете и почистете горивния резервоар в добре проветрявано помещение. За целта пуснете мотора да работи и изчакайте докато горивото свърши напълно и двигателя спре (ако остане горивна смес в карбуратора мембраните могат да се повредят).
- Процедурата по подготовката за работа на машината след зимуване е същата както и при пускане на машината за ежедневна работа. (виж стр.9)
- Старателно почистете отворите в защитната решетка (фиг.57), въздушния филтър (F, фиг.58) и ребрата на цилиндъра (фиг.59), както и тръбите.
- Съхранявайте машината в сухи помещения, не на земята и с празни и чести резервоари.
- Свалете запалителната свещ и налейте малко масло в цилиндъра (фиг. 60).
- Бавно издърпайте няколко пъти въжето на стартера, за да се разнесе маслото (фиг. 61) за да се разнесе малко от маслото в цилиндъра. Отново завинтете свещта.
- Съхранявайте машината в сухо помещение, по възможност не на самия под, а на някаква поставка и далеч от открит огън.

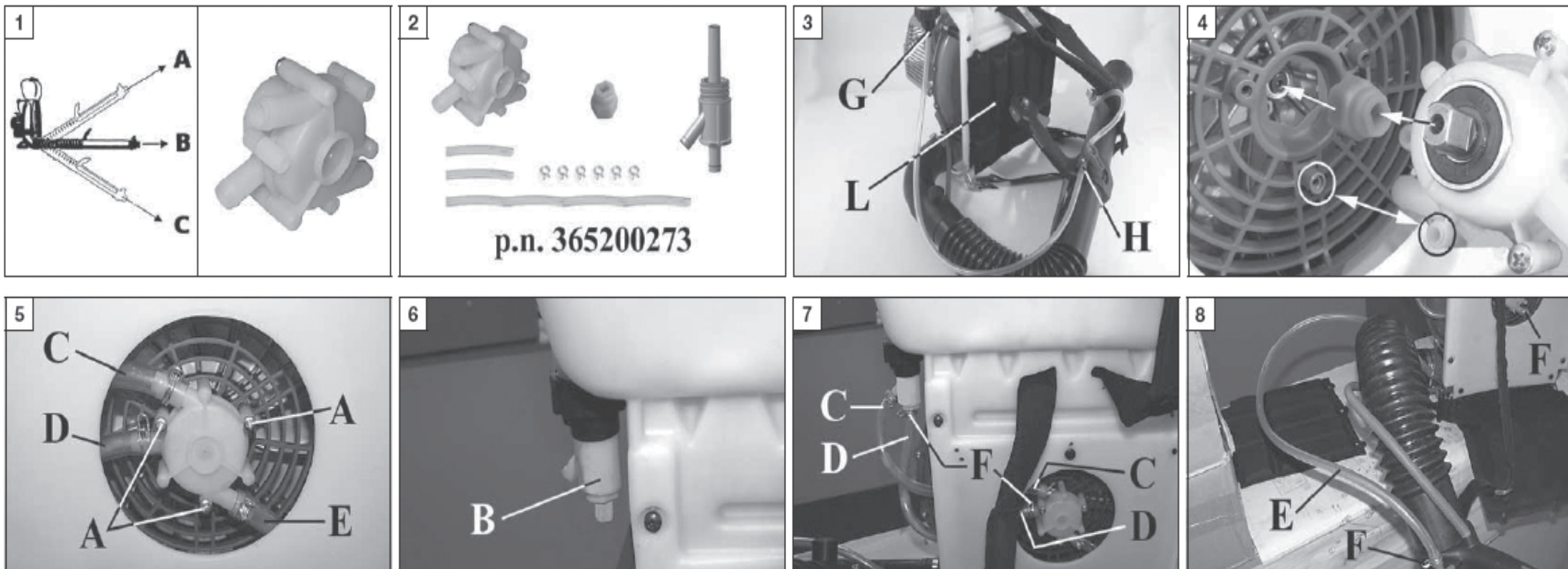
Уникожаване и изхвърляне

Когато моторната пръскачка е за изхвърляне поради износване, внимателно я измийте за да отстраните всякъкви остатъци от химикали по нея.

Повечето материали, които се използват при производството на моторната пръскачка се рециклират; металите (стомана, алуминий и мед) могат да се предадат в пунктовете за вторични суровини. За повече информация е необходимо да се свържете със пункта или станцията за вторични суровини в района ви. Изхвърлянето на машината трябва да се извърши с оглед нормите за опазване на околната среда, избягвайки замърсяване на почвата, въздуха и водата.

Спазвайте местните закони и разпоредби за опазване на околната среда.





Монтаж на комплекта нагнетателната помпа

Нагнетателната гарантира стабилна струя дори когато тръбата е насочена нагоре или надолу (фиг.1)
Комплекта нагнетателна помпа p/n 365200273 се закупува допълнително (фиг.2) и се състои от:

- 1) нагнетателна помпа;
- 2) съединение;
- 3) фитинг;
- 4) 2 маркуча с дължини L=320 мм и L=1380 мм
- 5) 6 броя скоби.

Монтаж

- Отстранете маркуча вързан към резервоара за химикали (развинтете фитинга) от кранчето за подаване на химикали (отстранете скобата) (фиг.3)
- Отстранете възглавницата за гърба;
- Поставете куплунга към шестостенния отвор в решетката на вентилатора и монтирайте нагнетателната помпа (фиг.4);

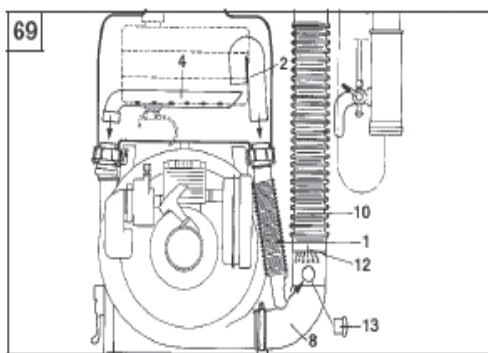
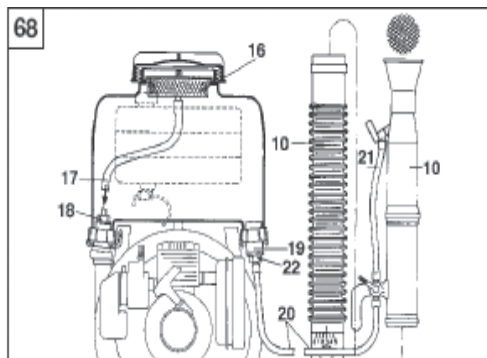
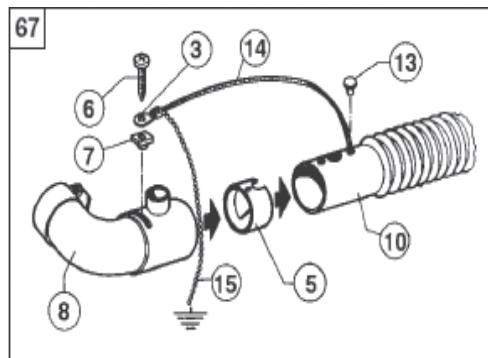
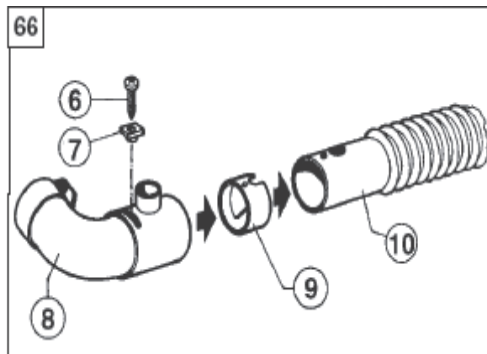
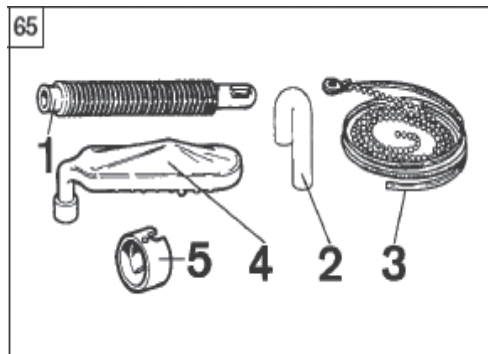
ЗАБЕЛЕЖКА: Съчетайте шлиците в отвора на решетката на вентилатора с тези на помпата (фиг.4)

- Закрепете помпата с помощта на 3 винта (A,фиг.5)
- Затегнете фитинга (B, фиг.6) в гнездото му.
- Свържете двата къси маркуча (L=320 мм) C и D с помощта на скобите F, както е показано на фиг.5-7;
- Свържете дългия маркуч (L=1380 м) E помощта на скобите F, както е показано на фиг.5-8;



ВНИМАНИЕ! Не използвайте нагнетателната помпа за разпръскване. Може да нанесете сериозни щети.

Подготовка на машината за прашене



КОМПЛЕКТОВКА

КОМПЛЕКТЪТ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ ЗА РАБОТА С ПРАХООБРАЗНИ ПРЕПАРАТИ може да закупите отделно. Той е показан на фиг. 65 и се състои от:

1. Гофрирана пластмасова тръба
2. Дозировъчна тръба
3. Заземително приспособление (проводник с верижка)
4. Смесител
5. Регулираща втулка

Фиг. 66 – 67

- развинтва се винт (6), свалят се ограничител (7) и тръба (10) от коляното (8).

- изважда се втулка (9) от тръба (10), а на нейно място се поставя втулката с отклонител (5), както е показано на фиг. 67.

-сглобява се обратно тръба (10) и ограничител (7). След това се поставя кабелната обувка на заземителната верижка (3) и се завинтва винт (6). Тръба (10) трябва да има възможност за ограничено завъртане в двете посоки, за да може да се регулира подаването на препарата. Ако тръбата не може да се върти, трябва малко да се отвинти винт (6).

- отстранява се пластмасовата тапа (13) и на нейно място се пъха медния проводник (14). Верижката (15) трябва да виси свободно и по време на работа да допира земята.

Фиг. 68-69

- от резервоара се снемат филтър (16), маркуч (17) и нипел (18).
- монтират се смесителя (4) и дозировъчната тръба (2)
- снемат се маркучите за течности (20) и (21), както и редуктора (19) от муфа (22) и на това място се монтира гъвкавата, гофрирана тръба (1). Другият край на тръба (1) трябва да влезе в тръба (10) на мястото на тапа (13).
- количеството на изхвърляния прахообразен препарат може да се дозира чрез завъртане на разпръскващата тръба (10) и се отчита по скала (12).

ВНИМАНИЕ! Винаги използвайте заземителната верижка (3). При нейно отсъствие електростатическите заряди могат да предизвикат запалване на лесно възпламеними прахообразни препарати, като сяра и други подобни.

Технически данни

Работен обем	см³	72.4		
Двигател	Двутаков ЕМАК			
Мощност	kW	3.7(DIN)	2.6(SAE)	
Минимални обороти	min ⁻¹	6000		
Максимални обороти	min ⁻¹	2700		
Обем на горивния резервоар	см³	1700(1.7 l)		
Електронно запалване		да		
Антивибрационна система		да		
Работен обхват за течности по хоризонтала	м	12÷14		
Работен обхват за течности по вертикала	м	10÷12		
Работен обхват за прахове по хоризонтала	м	14÷15		
Работен обхват за прахове по вертикала	м	11÷13		
Капацитет на основния резервоар	л/мин	14000 (14 l)		
Тегло	кг	12.5		
Размери	мм	440 x 290 x 670		
Дебит за прахове	л/мин	0.5÷3		
Максимален въздушен дебит	м³/мин	16		
Дебит за течности	л/мин	0.5÷0.13(ULV)	0.5÷3	
Скорост на въздуха на изхода	м/сек	120		
Акустично налягане	db(A)	EN22868	95.7	*
Несигурност	db(A)		3.3	
Измерена мощност на звука	db(A)	2000/14/EC EN22868 EN ISO 3744	109.6	
Несигурност	db(A)		5.0	
Гарантирана мощност на звука	db(A)	2000/14/EC EN22868 EN ISO 3744	109.6	
Ниво на вибрация	м/сек²	EN22867 EN12096	<2.5	*
Несигурност	м/сек²	EN12097	0.25	

* Средно претеглени стойности (1/7 при ниски обороти, 6/7 при пълно натоварване)

Декларация за съответствие

Долуподписаните, на своя собствена отговорност,

ДЕКЛАРИРАМЕ

че следната машина:

1. Тип: **моторна пръскачка**
2. Търговска марка/тип: **OLEO-MAC MB80 / MB800**
3. Обозначение на серията: **534 XXX 0001 - 534 XXX 9999 / 533 XXX 0001 - 533 XXX 9999**

Съответства на изискванията поставени от следните Директиви **2006/42/EC - 2014/30/EU - 97/68/EC - 2002/88/EC - 2004/26/EC - 2009/127/EC**

и е във съответствие на разпоредбите на следните хармонизирани стандарти:

EN 12100-1 - EN 12100-2 - EN 55012

Изготвено в Баньоло ин Пиано, Реджо Емилия, (РЕ) Италия - Виа Ферми,4

на 20.04.2016 година

  **Emak** s.p.a.
Giacomo Ferretti - President

ТАБЛИЦА ЗА ПОДДРЪЖКА

Моля да отбележите, че следващите интервали за поддръжка са приложими при нормална работа с машината. Ако ежедневната ви работа изисква по-продължително използване на машината, то съответно трябва да се съкратят периодите за поддръжка.		Преди всяко ползване	След всяко спиране за зареждане с гориво	След приключване на работата за деня	Един път седмично	Еден път в месеца	При повреда или проблеми	Според изискванията
Комплектна машина	Проверки (течове, пукнатини или износване)	X	X					
	Почистване			X				
Управление (ключ за запалването, лост смукач, лост за газта, др)	Проверка	X	X					
Резервоар	Проверки (течове, пукнатини или износване)	X	X					
Горивен филтър	Проверка и почистване					X		
	Подмяна на филтър-елемента						X	Всеки 6 месеца
Всички достъпни винтове и гайки (без винтовете за настройки)	Проверка	X						
	Затягане				X			
Въздушен филтър	Почистване	X						X
	Подмяна						X	Всеки 6 месеца
Стартерно въже, амуниция	Проверка (за повреди и износване)				X			
	Подмяна						X	
Карбуратор	Проверка на празен ход	X	X					
Свещ	Проверка на електродите					X		
	Подмяна						X	Всеки 6 месеца
Антивибрационните тампони	Проверка (за повреди и износване)				X			
	Подмяна от сервиз						X	
Гарнитури	Проверка и подмяна при необходимост					X		
Резервоар за химическият препарат	Проверка					X		
	Почистване	X						

Какво да правим при някои често срещани проблеми

ВНИМАНИЕ! Винаги спрете двигателя и откачете свещта преди да извършите някоя от описани по-долу процедури или проверки, освен тези, които изискват машината да работи.		
Ако сте изпълнили всички долу описани указания, а машината ви все още има проблем, задължително е да се обърнете към компетентен сервиз. Същото се отнася и за случаите, когато проблемът с който се сблъсквате не е описан в таблицата по-долу.		
ПРОБЛЕМ	ВЪЗМОЖНА ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Двигателят не стартира или работи само няколко секунди след като е пуснат. Уверете се че ключа за запалването е в положение за старт "I"	1. Няма свещ	1. Погледнете дали свещта дава искра. Ако не - подменете с нова свещ (BPMR7A) и пробвайте да запалите отново
	2. Задавен двигател	2. Следвайте процедурата от страница 11. Ако двигателят пак откаже да запали, сменете свещта и пробвайте отново.
Двигателят запалва, но не иска да качи обороти както трябва или работи неравномерно при висока скорост	Карбураторът трябва да бъде регулиран	Отнесете се към оторизиран сервиз за релаж на карбуратора
Двигателят не може да достигне пълна скорост и/или пуска много дим	1. Проверете горивната смес	1. Използвайте прясна горивна смес от нов бензин и правилно съотношение на 2-тактово масло.
	2. Замърсен въздушен филтър	2. Почистете филтъра, както е описано в раздела за поддръжка на въздушния филтър
	3. Карбураторът трябва да се регулира	3. Отнесете се към оторизиран сервиз за релаж на карбуратора
Двигателят се пуска, работи и ускорява, но не поддържа ниски обороти	Карбураторът се нуждае от настройка	Завъртете винта за обороти „Т“ по по сока на часовника (виж фиг.44 на стр.15-16)
Двигателят стартира и работи но няма добра въздушна струя	1. Замърсена решетка на вентилатора	1.Почистете решетката на вентилатора
	2. Вентилатора е повреден	2. Свържете се с оторизиран сервиз

ГАРАНЦИОНЕН СЕРТИФИКАТ

Тази машина е конструирана и произведена с прилагане на най-съвременни технологии. Производителят гарантира своя продукт за срок от 24 месеца от деня на покупката. Изключение правят машините за професионална експлоатация - за тях гаранционният срок е 12 месеца.

ОБЩИ ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ

- Гаранционният срок започва да тече от деня на закупуване на изделието. Производителят, чрез своята търговска и сервизна мрежа, гарантира безплатна замяна на частите, проявили дефект в процеса на нормална експлоатация през гаранционния период, поради некачествени материали или неправилна изработка. Гаранцията е валидна само когато са спазени правилата по монтаж, експлоатация, поддържане и съхранение на изделието, регламентирани в това ръководство за експлоатация. Договорната гаранция не освобождава купувача от предвидената в гражданските закони отговорност за погрешни действия или причинени щети от закупената машина.
- Гаранцията не предвижда замяна на цялата машина.
- Гаранцията се признава само при представяне на гаранционна карта, попълнена от продавача или упълномощен специализиран сервиз и фактура, удостоверяващи действителната дата на покупката.
- Никакви гаранционни дейности не се извършват в следните случаи:
 - явно неизвършване на техническо обслужване
 - неправилна експлоатация или грубо несъответствие с предназначението на машината
 - употреба на неподходящи горива и смазочни материали, различни от тези препоръчани от производителя
 - използване на неоригинални резервни части
 - извършване на ремонтни операции от неупълномощен сервиз
- Гаранционно не се подменят нормално бързо износващи се части и принадлежности, уплътнения, гарнитури, запалителни свещи, стартерни въжета, стартерни ролки, водещи шини, водещи колела, съединители, филтри, окачвания на колела, ремъци, защитни приспособления и др. подобни.
- Гаранцията отпада, ако машината е разглобявана, ремонтирана и/или са извършвани промени и доработки.
- Гаранцията не покрива работите по центровка и техническо обслужване, които могат да възникнат през време на гаранционния период.
- Повредите, възникнали в резултат на неправилно транспортиране трябва незабавно да се рекламират пред транспортната организация. Неизпълнението на това условие води до отпадане на гаранцията.
- Купувачът няма право да получи обратно заплатената сума или да претендира за отбив, ако допусне дори една грешка при изпълнение на гаранционните условия по време на гаранционния срок, както и след изтичането му.
- Производителят не носи отговорност за преки или косвени увреждания на хора, животни, предмети и др., които може да възникнат поради технически откази на машината или като следствие от неправилно боравене с нея.

Модел _____	Дата _____
Сериен № _____	Търговец _____
Закупен от _____	_____
_____	_____
_____	_____

Екземпляр за клиента



Модел _____	Дата _____
Сериен № _____	Търговец _____
Закупен от _____	_____
_____	_____
_____	_____

Екземпляр за търговеца

NOTE:

NOTE:

www.oleomac.bg

жк.Дружба 2, блок 311а
София 1582
тел./факс: (02)955 6043
(02)955 9036
email: mina@trading.com

Мини ЕООД

Офисна вест

our power, your passion

